

## ACTE III.

N° 12.

## ENTR'ACTE ET CHŒUR DES ANABAPTISTES.

*Le camp des Anabaptistes dans une forêt de la Westphalie. En face du spectateur un étang glacé qui s'étend à l'horizon, et se perd dans les brouillards et les nuages. A droite et à gauche, une antique forêt dont les arbres bordent un côté de l'étang; de l'autre côté de l'étang, les tentes des Anabaptistes. Le jour est sur son déclin. On entend dans le lointain un bruit de combat qui augmente et se rapproche. Des soldats anabaptistes se précipitent sur le théâtre par la droite, des femmes et des enfants sortant du camp, accourent à leur rencontre au moment où un autre groupe de soldats entre par la gauche, traînant, enchaînés plusieurs prisonniers, hommes et femmes richement vêtus, hauts barons et dames châtelaines des environs, un moine, des enfants, etc: etc:*

**Tempo di marcia molto maestoso. (M. 104 =  $\frac{1}{2}$ )**

SOPRANI.

TENORI.

BASSI.

CHŒUR.

PIANO.

**Tempo di marcia molto maestoso. pp**

*p*

*molto crescendo.*

*p*

III

*f* *pp* *f* *pp* *f* *pp*

(Trompettes dans l'orchestre.) (de très loin.) (dans les coulisses.) (dans les coulisses.)

(4 Timbales.)



*f* *pp*



*f* *pp* *f*



*p* *f*

(Trompettes dans les coulisses.) (Trompettes dans l'orchestre.)



*p* *f* *p*

(dans les coulisses.) (dans l'orchestre.) (dans les coulisses.)



(On lève la toile.)

*ff* *ben marcato.* *f*

(les sons se rapprochent.)

*ff* Ped.



ff V

ff

ff (Tambours.)  
diminuendo.  
ff

diminuendo.  
ff  
diminuendo.  
ff

(Les Anabaptistes entraînent les prisonniers, et les entourent en les menaçant avec leurs haches, pour les frapper.)

**Allegro feroce.** ff sec.

Chœur.  
Du sang sec.  
ff sec.  
Du sang sec.  
ff sec.

(M. 80 = ♩.)  
**Allegro feroce.**

ancora più diminuendo.  
ff  
avec énergie.  
ff

(sec) (sec)

du sang du sang que judas suc-com - - - - - be

(sec) (sec)

du sang du sang que judas suc-com - - - - - be

(sec) (sec)

du sang du sang que judas suc-com - - - - - be

(sec) (sec) *ffmo*

*f* 1° Soprano

dansons dansons sur leur tombe dansons sur leur tom-be

*f* 2° Soprano

dansons dansons sur leur tombe dansons dansons

TENORI. *f*

dansons dan - - sons sur leur tom-be dansons dan -

BASSI. *f*

dansons tous sur leur tom-bedansons dan -

*f*

dan - sons sur leur tom - be du

dan - sons dan - sons du

- sons dansons tous dan - sons dan - sons sur leur tom - be du

- sons dansons sur leur tom - - be sur leur tom - be du sang du

sang voi - là Phéca - tom - be que Dieu Dieu vous deman - de en -

sang voi - là Phéca - tom - be que Dieu Dieu vous deman - de en -

sang voi - là Phéca - tom - be que Dieu Dieu vous deman - de en -

sang voilà voi - là Phécatombe Phéca - tom - be que Dieu Dieu vous deman - de en -

- cor de - man - de

- cor de - man - de Dieu de - man - de

- cor de - man - de que Dieu de - man - de que Dieu de -

- cor de - man - de que Dieu de - man - de que Dieu de -

diminuendo. *pp*

Un peu plus vite. (M. 100 =  $\text{♩}$ )

- man - de en - - cor. *ff* frappez l'é-pi quand il se

man - de en - - *p* cor *Più cresc.* *ff* frappez l'é-pi quand il se

*p* *p* *p* *ff*

Un peu plus vite. (M. 100 =  $\text{♩}$ )

lève et frappez l'arbre dans sa sé-ve, tous tomberont sous notre glaive car Dieu l'a dit il veut leur

lève et frappez l'arbre dans sa sé-ve, tous tomberont sous notre glaive car Dieu l'a dit il veut leur

lève et frappez l'arbre dans sa sé-ve, tous tomberont sous notre glaive car Dieu l'a dit il veut leur

mort frappez l'é-pi quand il se lève et frappez l'arbre dans sa sé - - - - - ve

mort frappez l'é-pi quand il se lève et frappez l'arbre dans sa sé - - - - - ve

mort frappez l'é-pi quand il se lève et frappez l'arbre dans sa sé - - - - - ve

tous tombe-ront sous notre glaive car Dieu l'a dit il veut leur mort gloi - re gloi - -

tous tombe-ront sous notre glaive car Dieu l'a dit il veut leur mort gloi - re gloi - -

tous tombe-ront sous notre glaive car Dieu l'a dit il veut leur mort gloi - re gloi - -

(ils tombent à genoux en acte de prière)

- re au Dieu des fi - dè - les Te De - um lau - da - - -

- re au Dieu des fi - dè - les Te De - um lau - da - - -

- re au Dieu des fi - dè - les Te De - um lau - da - - -

(ils se relèvent et menacent de nouveau les prisonniers.)

- mus . Dan - sons dan - sons sur leur tom - be dan - sons dan - sons dan -

- mus . dan - sons

- mus . dan - sons

(M. 80 = )  
Tempo primo.

- sons sur leur tom - be dan - sons dan - sons dan - sons sur leur tom - be dan - sons dan - sons dan -

dan - sons dan - sons

dan - sons dan - sons



118 *ff* *sec.* *sec.*

*ff* *sec.* *sec.*

*ff* *sec.* *sec.*

*ff* *sec.* *sec.*

*ff* *sec.* *sec.*

*ff* *sec.* *sec.*

*ff* *sec.* *sec.*

sons sur leur tombe dansons du sang du sang du sang

dansons dusang du sang du sang

dansons du sang du sang

avec énergie.

*ff* *sec.* *sec.*

**Pressez un peu.** *4* CORYPHÉES. *(CHŒUR.)*

du sang dusang du sang dusang du sang

du sang dusang du sang dusang du sang

du sang dusang du sang du sang

**Pressez un peu.** Ped. *3* *6* *6* *6* *6* *6* *6* *6*

**RÉCITATIF.**

MATHISEN. Arrêtez Non, non Mais ces nobles Seigneurs peuvent payer ran-


LE 1<sup>er</sup> ANABAPTISTE. Quoi ton cœur connaît la pitié?

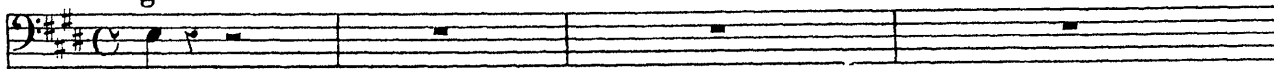
PIANO. *f* *f* *f* *f*


B. et C<sup>ie</sup> 5103.

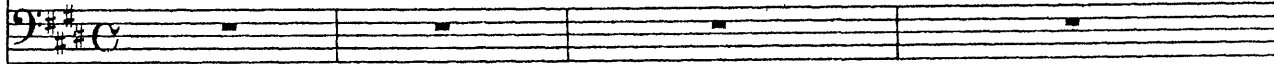
### COUPLETS DE ZACHARIE.

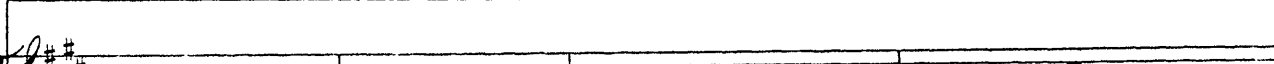
*Zacharie revient du combat à la tête d'un groupe d'Anabaptistes. Il brandit sa hâche joyeusement en signe de victoire.*

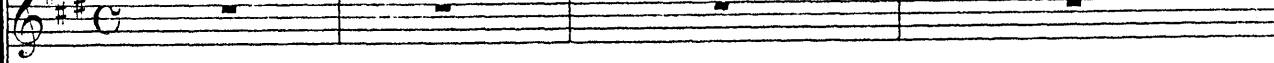
1<sup>er</sup> COUPLET.  
**Allegretto molto maestoso.** (M. 76 = )

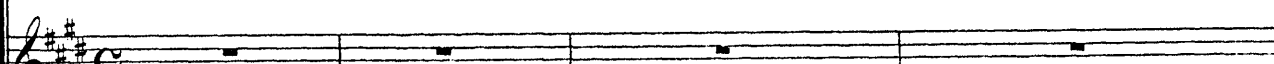
MATHISEN. 

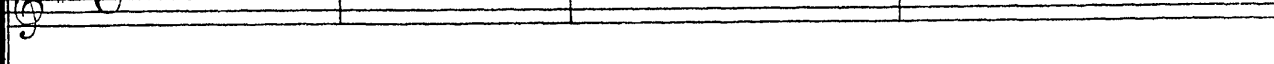
- con. 

ZACHARIE. 

SOPRANI. 

TENORI. 


CHŒUR. 

BASSI. 

**Allegretto molto maestoso.**

PIANO. 

*ff.* *pesante.* *ff.* *Ped.* \*



*ff.* *Ped.* \*

ZACHARIE.. (Largement et avec vigueur.)

Aussi nombreux que les étoiles ou

*très sec.* *mf.* *p.*



bien que les flots que les flots furieux de la mer comme un chasseur qui

tend ses toiles contre les aigles du désert contre les aigles du désert

Vers nos phalanges immortelles

*(feignant la peur, ironiquement)*

les mécréans furent poussés, où donc sont-ils?

*(À DEMI VOIX)*

ces guerriers si braves? où donc? où donc? comme le sable du désert

Ped.

\*

*sf*

B. et C. 5104. (H)

Ped.

Plus vite. (M. 100 =  $\text{♩}$ )

CRES.

ZACHARIE.

(LÉGEREMENT ET A DEMI VOIX.)

- sert tous disper\_sés, tous disper\_sés, dispersés, dispersés, dispersés, disper\_

1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> SOPRANOS.

1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> TÉNORS.

BASSES.

*ff* *p*

-sés.

Comme le sa\_ble disper\_sés, tous disper\_sés, tous disper\_sés, dispersés, disper\_

Comme le sa\_ble disper\_sés, tous disper\_sés, tous disper\_sés, dispersés, disper\_

Comme le sa\_ble disper\_sés, tous disper\_sés, tous disper\_sés, dispersés, disper\_

Comme le sa\_ble disper\_sés, tous disper\_sés, tous disper\_sés, dispersés, disper\_

*f* *ff* *p*

Les mé\_cré\_ants aussi nombreux que les étoiles qui vers nous comme les

1<sup>re</sup> SOPRANO.  
- sés dispersés dispersés où sont-ils? *pp*

2<sup>e</sup> SOPRANO.  
- sés dispersés dispersés où sont-ils? *p*

- sés dispersés dispersés où sont -

- sés dispersés dispersés

flots furent poussés où donc sont-ils? eux qui venaient comme un chasseur qui tend ses toiles contre l'aigle du dé-

- où sont-ils?

où sont-ils? *p*

- ils? où sont -

- sert ces mécré- ants où donc sont- ils?      dis- per - sés      dispersés      ah —

dispersés      dispersés

où sont - ils?      tous      tous

- ils?

tous      tous

tous      disper- sés      dispersés      ah —      tous      ah —

où sont-ils      dispersés      tous      tous . oui tous

tous      tous      tous      tous      oui tous

tous      tous

Ped.      \*      Ped.      \*

*ff*

tous mais où donc sont-ils? mais où donc sont-ils? tous disper-

*b<sup>w</sup>* *ff* *ff* *ff*

-sés tous dis-per-sés tous

tous

tous

tous

2<sup>e</sup>. COUplet.

(M. 76=)

**Allegretto molto maestoso.**

*ff* *ff* PESANTE.

Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*

ZACHARIE.

(LARGEMENT ET AVEC VIGUEUR.) *f* 3 3

Couvrant les monts cou-

*ff* *f* TRÈS SEC.

Ped. \*

B. et C<sup>ie</sup> 5104. (11) c

-vrant les plai - - nes leurs chars qu'on voyait qu'on voyait défi - ler dé - fi - ler pour

nous li - er - - - - - trainaient des chaî - - - - - nes des roseaux pour nous fla - gel -

- ler des roseaux pour nous flageller À DEMI VOIX. pour nous punir pauvres es -

*(feignant la peur, ironiquement.)*

- cla - - ves venaient ces maî - tres courroucés où donc sont-ils?

ces vainqueurs si braves? où donc? où donc? comme le sable du dé-



ZACHARIE.

126  
(LEGEREMENT ET A DEMI VOIX.)

- sert tous disper\_sés, tous disper - sés, dispersés, dispersés, dispersés, disper -

1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> SOPRANOS.

1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> TÉNORS.

BASSES.

CHOEUR.

The first system of the musical score features a vocal line for ZACHARIE and piano accompaniment. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). The lyrics are: "- sert tous disper\_sés, tous disper - sés, dispersés, dispersés, dispersés, disper -". The piano accompaniment consists of two staves: a right-hand treble staff and a left-hand bass staff. The right-hand part starts with a forte (f) dynamic and includes accents (>) and slurs. The left-hand part starts with a fortissimo (ff) dynamic and includes accents (>). The system concludes with a piano (p) dynamic marking.

The second system of the musical score continues the vocal and piano parts. The vocal line for ZACHARIE is repeated for three parts: Soprano, Tenor, and Bass. The lyrics are: "Comme le sa\_ble disper\_sés, tous disper - sés, tous disper\_sés, dispersés, disper -". The piano accompaniment continues with the same dynamics and markings as the first system, including forte (f), fortissimo (ff), and piano (p) markings, along with accents and slurs.

Les mé\_cré\_ants aussi nombreux que les étoiles qui vers nous comme les

*1<sup>re</sup> SOPRANO.*  
-sés dispersés dispersés où sont-ils? *pp*

*2<sup>e</sup> SOPRANO.*  
-sés dispersés dispersés où sont-ils? *p*

-sés dispersés dispersés où sont - *p*

-sés dispersés dispersés

flots furent poussés où donc sont-ils? eux qui venaient comme un chasseur qui tend ses toiles contre l'aigle du dé-

-où sont-ils?

où sont-ils? *p* où sont-ils?

- ils? où sont-

128 *p* LEGEREMENT. *f*

- sert ces mécré-ants où donc sont-ils? disper-sés dispersés ah —

dispersés dispersés

où sont-ils? tous tous

- ils?

tous tous

*p* *f*

tous disper-sés dispersés ah — tous ah —

où sont-ils dispersés tous tous oui tous

tous tous tous tous oui tous

tous tous

*p* *p* *p*

Ped. \* Ped. \*

B. et C.<sup>ie</sup> 5104. (11)

\_\_\_\_\_ tous mais où donc sont-ils. mais où donc sont-ils? tous dis-per-

*f*  $\frac{4}{4}$

- sés tous dis - per - sés tous.

*ff* >

tous.

*ff* >

tous.

*ff* >

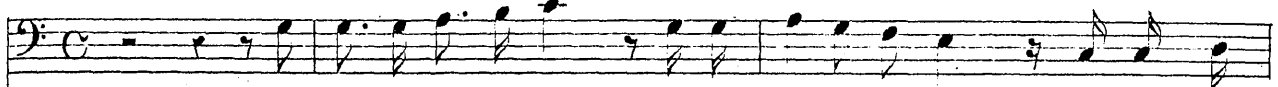
tous.

*ff* >

# SCÈNE.

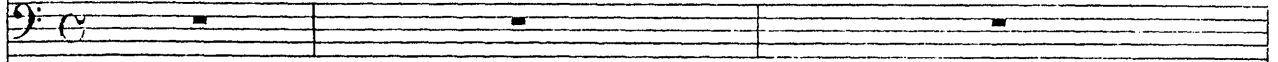
Récitatif. (*prenant Zacharie à part.*)

MATHISEN.

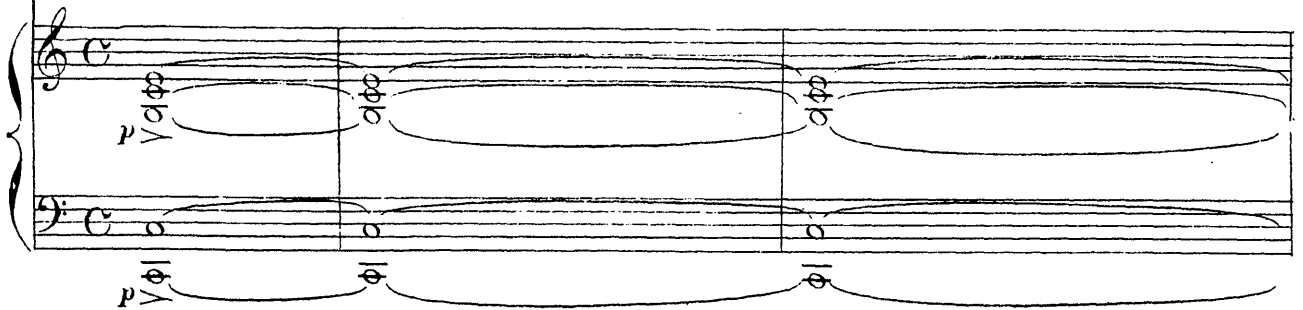


Voi-ci la fin du jour nos fi-dèles soldats depuis l'au-

ZACHARIE.

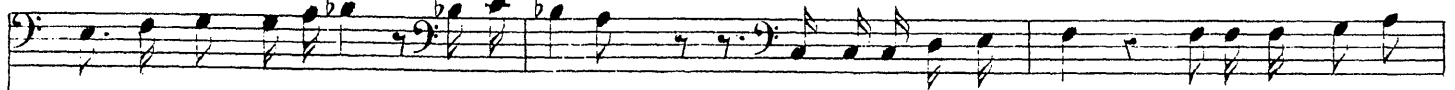


PIANO.

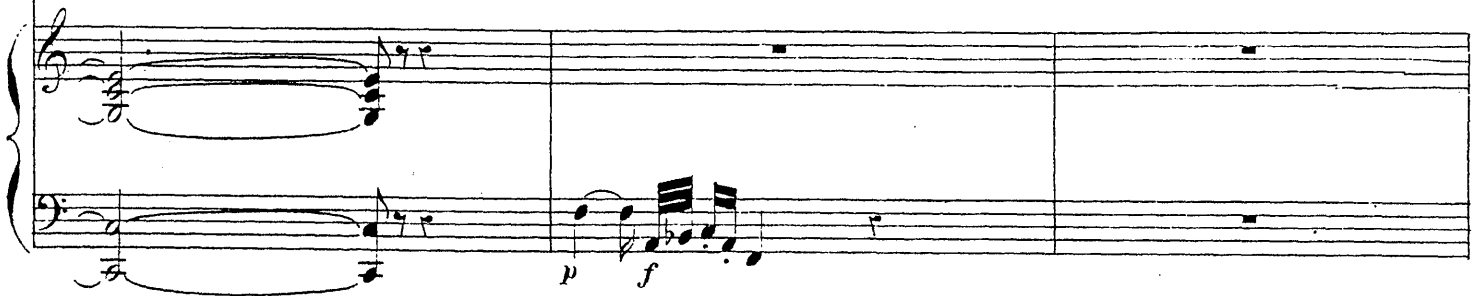


ZACHARIE.

MATHISEN.



-rore ont tous combattu Pour la gloire Aux estomacs à jeun elle ne suffit



ZACHARIE.



pas Voi-ci venir pour eux les fruits de la victoi-re sur

a tempo Allegretto Moderato. (M. 108=♩)



I. *cet étang gla-cé de tous les environs de nombreux pourvoyeurs le front*

Z. *haut le pied leste ac-cou-rent vers le camp c'est la man- ne cé-*

MATHISEN. (*se frappant joyeusement les mains.*)

M. *- les - te Qui vient recon-forter nos*

ZACHARIE (*en riant.*) *f* *saccadé.*

*C'est la man - ne cé - les - te Qui vient recon-forter nos*

M. *pieux bataillons qui vient reconforter tous nos pi-eux bataillons.*

Z. *pieux bataillons qui vient reconforter tous nos pi-eux bataillons.*

## L'ARRIVÉE DES PATINEURS.

(CHOEUR.)

Durant ce chœur on voit dans le fond du théâtre, défilér sur l'étang glacé, des traîneaux attelés de chevaux, des petites voitures à 4 roues, chargées de provisions: La fermière est assise sur la banquette de devant, et un homme, debout derrière elle, pousse le traneau en patinant. Des hommes des femmes et des enfants, portant sur leur tête des paniers ou des pots de lait, sillonnent l'étang glacé dans tous les sens en patinant et abordent auprès du camp.

Allegro Moderato. (M. 126=♩)

1<sup>re</sup> SOPRANO.

2<sup>de</sup> SOPRANO.

TENORI.

BASSI.

CHOEUR.

Allegro Moderato. *leggiero.* *8<sup>a</sup>* *loco.*

PIANO.

*fp* *fp* *fp dolce* *fp* *fp*

Ped.

SOPRANI. toujours légèrement et détaché.

Voi - ci les fer - miè - res les -

TENORI. toujours légèrement et détaché.

Voi - ci les fer - miè - res les -

BASSI. toujours légèrement et détaché.

Voi - ci les fer - miè - res les -

*8<sup>a</sup>* *loco.* *8<sup>a</sup>* *loco.*

*fp* *fp* *fp* *fp*

-tes et lé - - - gè - res sur leurs tè - tes fiè - res por - -  
-tes et lé - - - gè - rez sur leurs tè - tes fiè - res por - -  
-tes et lé - - - gè - res sur leurs tè - tes fiè - res por - -

8<sup>a</sup> 6 loco. 8<sup>a</sup> 6 loco. 6

*fp* *fp* *fp* *fp*

-tant leurs far - - - deaux — leurs pieds sur la gla - ce, cou - -  
-tant leurs far - - - deaux — leurs pieds sur la gla - ce, cou - -  
-tant leurs far - - - deaux — leurs pieds sur la gla - ce, cou - -

8<sup>a</sup> 6 loco. 8<sup>a</sup> 6 loco. 6

*fp* *fp* *fp* *fp*

Ped.

-rant a - vec grà - ce sans lais - ser de tra - ce glis - -  
-rant a - vec grà - ce sans lais - ser de tra - ce glis - -  
-rant a - vec grà - ce sans lais - ser de tra - ce glis - -

8<sup>a</sup> 6 loco. 8<sup>a</sup> 6 loco. 6

*fp* *fp* *fp* *fp*

⊕ Ped.



- sent sur les flots sans laiss - ser de tra - ce glis - -  
 - sent sur les flots *dimin.* glis - sent glis - sent  
 - sent sur les flots sans laiss - ser de tra - ce glis - -

*fp* *8a* *6* *loco.* *fp* *8a* *6* *loco.* *fp* *8a* *6* *loco.*

- sent sur les flots sans laiss - ser de tra - ce glis - -  
 sur les flots sans laiss - ser de tra - ce glis - -  
 - sent sur les flots sans laiss - ser de tra - ce glis - -

*crescendo.*

*fp* *8a* *6* *loco.* *fp* *8a* *6* *loco.* *fp* *8a* *6* *loco.* *fp* *crescendo.*

1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> PAYSANNE. (sans les.)  
*f* A - che - tez a - che - tez a - che - tez a - che -

- sent sur les flots.  
 - sent sur les flots.  
 - sent sur les flots.

*f* *8a* *6* *loco.* *cresc.*

-tez! pour vous ser - - - vir nous quit - - - tons nos cu - - -

*fp* *fp* *fp* *fp*

-ba - nes a - che - tez tous! loin de nous les pro - - -

*fp* *fp* *fp* *fp*

-fa - nes nous ne ven - - - dons qu'aux sol - - - dats du vrai

*fp* *fp* *fp* *fp*

Dieu! nous ne ven - - - dons qu'aux sol - - - dats du vrai

*fp* *fp* *fp* *fp*

Dieu! a - che - tez! a - che - tez! a - che - tez! a - che -

*fp* *fp* *fp* *fp*

1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> PAYSANNE.

-tez! a - che - tez! a - che - tez!

*Soprani.* CHŒUR. *p*  
 voi - ci les fer - - miè - res les - - tes et lé - - gè - res sur

*Tenori.* CHŒUR. *p*  
 voi - ci les fer - - miè - res les - - tes et lé - - gè - res sur

*Bassi.* CHŒUR. *p*  
 voi - ci les fer - - miè - res les - - tes et lé - - gè - res sur

*fp* *fp* *dolce.* *fp* *fp* *fp* *fp*

8<sup>a</sup> loco. 6<sup>a</sup> loco. 8<sup>a</sup> loco. 6<sup>a</sup> loco.

1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> PAYSANNE.

a - che - tez! a - che - tez!

leurs tè - tes fiè - res por - - - tant leurs far - - - deaux leurs

leurs tè - tes fiè - res por - - - tant leurs far - - - deaux leurs

leurs tè - tes fiè - res por - - - tant leurs far - - - deaux leurs

*fp* *fp* *fp* *fp*

8<sup>a</sup> loco. 6<sup>a</sup> loco. 8<sup>a</sup> loco. 6<sup>a</sup> loco.

Treble clef: pieds sur la gla - ce cou - - - rant a - vec grà - ce sans  
 Bass clef: pieds sur la gla - ce cou - - - rant a - vec grà - ce sans

Treble clef: *fp* 8<sup>a</sup> 6 loco. *fp* 8<sup>a</sup> 6 loco. *fp* 8<sup>a</sup> 6 loco. *fp* 8<sup>a</sup> 6 loco.  
 Bass clef: *fp* 8<sup>a</sup> 6 loco. *fp* 8<sup>a</sup> 6 loco. *fp* 8<sup>a</sup> 6 loco. *fp* 8<sup>a</sup> 6 loco.

Treble clef: *dimin.* lais - ser de tra - ce glis - - - sent sur les flots sans  
 Bass clef: *dimin.* lais - ser de tra - ce glis - - - sent sur les flots sans

Treble clef: *fp* 8<sup>a</sup> 6 loco. *fp* 8<sup>a</sup> 6 loco. *fp* 8<sup>a</sup> 6 loco. *f* 8<sup>a</sup> 6 loco.  
 Bass clef: *fp* 8<sup>a</sup> 6 loco. *fp* 8<sup>a</sup> 6 loco. *fp* 8<sup>a</sup> 6 loco. *f* 8<sup>a</sup> 6 loco.

Treble clef: lais - ser de tra - ce glis - - - sent sur les flots: sans  
 Bass clef: lais - ser de tra - ce glis - - - sent sur les flots: sans

Treble clef: *fp* 8<sup>a</sup> 6 loco. *fp* 8<sup>a</sup> 6 loco. *fp* 8<sup>a</sup> 6 loco. *f* 8<sup>a</sup> 6 loco.  
 Bass clef: *fp* 8<sup>a</sup> 6 loco. *fp* 8<sup>a</sup> 6 loco. *fp* 8<sup>a</sup> 6 loco. *f* 8<sup>a</sup> 6 loco.

1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> PAYSANNE. (seules)

A - che-

lais - ser de tra - ce glis - - - sent sur les flots —

lais - ser de tra - ce glis - - - sent sur les flots —

lais - ser de tra - ce glis - - - sent sur les flots —

*sp* *loco.* *loco.* *loco.*

*f* *cresc.* *cresc.*

Ped.

1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> PAYSANNE.

- tez! a - - che - tez! a - - che - tez! a - - che - tez! —

*Doux et détaché.*

Voi-ci les fermiè-res z. les-tes et lé-gè-res

3 CORIPHÉES TÉNORS. *Doux et détaché.*

Voi-ci les fermiè-res les-tes et lé-gè-res

3 CORIPHÉES BASSES.

CHŒUR.

*p* les-tes sur leurs

*p* les-tes sur leurs

*p* les-tes sur leurs

*fp* *fp* *fp* *fp*

Ped.

sur leurs tê-tes fiè-res portant leur fardeau ah!

sur leurs tê-tes fiè-res por-tant leur fardeau

tê-tes por-tant

tê-tes leur far-deau

tê-tes leur far-deau

*fp* *fp* *fp* *fp*

loco. loco.

leurs pieds sur la gla - ce cou - rant a - vec grâ - ce

leurs pieds sur la gla - ce

leurs pieds cou - rant

leurs pieds

*Ped. sp* *sp* *sp*

sans lais - ser de tra - ce glis - sent sur les flots

cou - rant a - vec grâ - ce

glis - sent sur les flots

cou - rant

*sp* *loco.* *p*

Avec le Chœur.

Musical notation for the first system, including vocal lines and piano accompaniment. The lyrics are: sans laisser de tra - ce glissent sur les flots.

Musical notation for the second system, including vocal lines and piano accompaniment. The lyrics are: sans laisser de tra - ce glissent sur les flots. Includes dynamic markings like *cresc.* and *p*.

Musical notation for the third system, including piano accompaniment with arpeggiated figures. Includes dynamic marking *crescendo.*

Musical notation for the fourth system, labeled "CHŒUR et CHORIPHES." on the left. It includes vocal lines and piano accompaniment. The lyrics are: glissent glissent glis - sent glissent sur les flots glis - - - sent glis - sent.

Musical notation for the fifth system, including piano accompaniment with arpeggiated figures. Includes dynamic marking *leggiere.*



glissent sur les flots sur les flots sur les flots sur  
 glissent sur les flots sur les flots sur les flots sur  
 glissent sur les flots sur les flots sur les flots sur  
*sempre forte.*  
 Ped. \* Ped. \* Ped.

les flots.  
 les flots.  
 les flots.  
*ff*  
 \* Ped.

*Les Anabaptistes courent recevoir les provisions qu'on leur apporte, et offrent en échange aux pourvoyeurs et aux jeunes filles des étoffes précieuses, des vases, etc: etc: entassés dans le camp. Les jeunes filles qui ont défait leurs patins se mettent à danser, pendant que les soldats anabaptistes, qui se sont assis, boivent et mangent servis par leurs femmes et leurs enfants.*

*dolce.*  
 \*  
 crescendo poco a poco.

N<sup>o</sup> 15.<sup>165</sup>

(A) 1<sup>er</sup> AIR DE BALLET.

VALESE.

Allegro con spirito. (M. 176 = )



The musical score is written for piano and consists of four systems, each with a treble and bass staff. The first system begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 3/8 time signature. It features a first ending bracket labeled '1' and dynamic markings of *ff*. The second system continues the piece with a *ff* marking. The third and fourth systems show intricate piano accompaniment with various articulations and dynamics.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef and a bass clef. The key signature has one sharp (F#). The treble staff contains a complex melodic line with many sixteenth notes and slurs. The bass staff contains a rhythmic accompaniment with chords and single notes.

Second system of musical notation, continuing the piece. It includes a dynamic marking of *ff* (fortissimo) at the beginning of the system. The notation is similar to the first system, with intricate melodic and harmonic textures.

Third system of musical notation, continuing the piece. The treble staff features a dense texture of sixteenth notes with many slurs. The bass staff provides a steady accompaniment.

Fourth system of musical notation, continuing the piece. It includes a dynamic marking of *ff* (fortissimo) at the beginning of the system. The melodic line in the treble staff is highly active.

Fifth system of musical notation, continuing the piece. The notation remains consistent with the previous systems, showing a complex interplay between the two staves.

*p et légèrement.*

*ff*

*ff*

*p*

*ff*

*p et légèrement.*

*fp*

*fp*

*ff*

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature has one sharp (F#). The music features a complex texture with many beamed notes and slurs in both staves.

Second system of musical notation, continuing the piece. It includes a dynamic marking of *ff* (fortissimo) in the lower staff.

Third system of musical notation, continuing the piece. It includes a dynamic marking of *f* (forte) in the lower staff.

Fourth system of musical notation, continuing the piece. It includes a dynamic marking of *f* (forte) in the lower staff.

Fifth system of musical notation, concluding the piece. It includes a dynamic marking of *f* (forte) in the lower staff.

(B) 2<sup>e</sup> AIR DE BALLET.

PAS DE LA RÉDOVA.

Andantino quasi allegretto. (M. 108 =  $\text{♩}$ )

*p*

*doux et légèrement.*

*ff*

*ff*

First system of musical notation. The right hand features a complex, rhythmic melody with slurs and accents. The left hand provides a steady accompaniment. Dynamic markings include *fp* with accents and *p*.

Second system of musical notation. The right hand continues with intricate melodic patterns. The left hand accompaniment remains consistent. Dynamic markings include *p*.

Third system of musical notation. The right hand melody is marked with accents. The left hand accompaniment includes a section marked *crescendo.* followed by a section marked *p*.

Fourth system of musical notation. The right hand features a melodic line with slurs. The left hand accompaniment includes a section marked *ff* and another marked *p*.

Fifth system of musical notation. The right hand melody is highly rhythmic and complex. The left hand accompaniment includes a section marked *ff*. The system concludes with a double bar line and a key signature change to two flats.

détaché et marqué.

First system of musical notation, measures 1-4. The piece is in B-flat major (two flats) and 7/8 time. The right hand features a complex, rhythmic melody with many slurs and accents. The left hand provides a steady accompaniment with chords and single notes. Dynamics include piano (*p*) in both hands.

Second system of musical notation, measures 5-8. The right hand continues with its intricate melodic line. The left hand accompaniment remains consistent. Dynamics are marked *p* in both hands.

Third system of musical notation, measures 9-12. The right hand melody is highly decorative. The left hand accompaniment features some chordal textures. Dynamics are marked *p* in both hands.

Fourth system of musical notation, measures 13-16. The right hand melody continues with slurs and accents. The left hand accompaniment provides harmonic support. Dynamics are marked *p* in both hands.

Fifth system of musical notation, measures 17-20. The right hand features a melodic phrase starting with *dolce* and *p*, followed by a *fp* (fortissimo piano) accent. The left hand has a *fp* accent. Fingerings 1 3 2 1 3 2 1 are indicated above the right hand. The dynamic *diminuendo.* is written below the right hand.

Sixth system of musical notation, measures 21-24. The right hand melody is marked *p*. The left hand accompaniment includes a *crescendo.* and *dimin.* (diminuendo) marking. The system concludes with a *cresc.* (crescendo) marking.



*détaché et marqué*

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is marked with a piano (*p*) dynamic. The right hand plays a series of chords with a slanted line indicating a descending motion, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment.

Second system of musical notation, continuing the piece. It features a grand staff with treble and bass clefs. The music is marked with a piano (*p*) dynamic in the first part and a fortissimo (*ff*) dynamic in the second part. The right hand continues with slanted chords, and the left hand has a consistent eighth-note accompaniment.

Third system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is marked with a fortissimo (*ff*) dynamic. The right hand has a more active melodic line with slanted chords, and the left hand continues with eighth-note accompaniment.

Fourth system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is marked with a fortissimo (*ff*) dynamic. The right hand has a more active melodic line with slanted chords, and the left hand continues with eighth-note accompaniment.

Fifth system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is marked with a fortissimo (*ff*) dynamic. The right hand has a more active melodic line with slanted chords, and the left hand continues with eighth-note accompaniment.

Sixth system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is marked with a fortissimo (*ff*) dynamic in the first part and a piano (*p*) dynamic in the second part. The right hand has a more active melodic line with slanted chords, and the left hand continues with eighth-note accompaniment.

*très doux et délicatement.*

*crescendo.*

*p*

*p*

The sheet music consists of seven systems of two staves each. The first system is in G major (one sharp) and begins with a piano (*p*) dynamic and the instruction *légèrement*. It features sixteenth-note runs in the right hand, often marked with a '6' (sixteenth notes), and chords in the left hand. The second system continues this texture. The third system introduces a *crescendo* marking and a *fp* (fortissimo piano) dynamic, with the right hand playing sixteenth-note runs and the left hand playing chords. The fourth system continues with similar textures. The fifth system features a *ff* (fortissimo) dynamic. The sixth system continues with complex textures. The seventh system concludes the page with sustained chords in the right hand and moving lines in the left hand. The key signature changes to two flats (B-flat major) in the final system.

Allegro vivace (M. 84 = ♩)

*doux et délicatement.*

*p*  
*détaché.*

*doux.*

*doux.*

*crescendo.*  
*p*

The image displays a musical score for piano, organized into seven systems. Each system consists of two staves: a treble staff on top and a bass staff on the bottom. The music is written in a key signature of one flat (B-flat major or D minor) and a 4/4 time signature. The notation includes various note values, rests, and articulation marks such as slurs and accents. Dynamic markings are present throughout, including 'f' (forte) and 'p' (piano). The score concludes with a double bar line and repeat signs at the end of the final system.

*Poco f.*  
*doux*  
*crescendo.*  
*p*



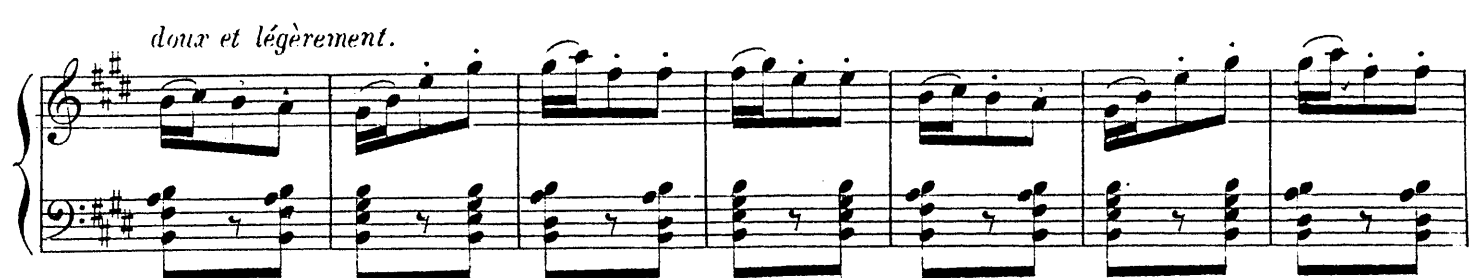
*cresc.*  
*p*  
*crescendo.*  
*piu crescendo.*



*dimin.*  
*p*  
*doux.*  
*p*



*doux et légèrement.*



*diminuendo.*



*p*

*p*

(M. 152 = ♩)

*molto leggiero.*

*un poco crescendo.* *molto crescendo.*

*f*

*f*

*ff*

( C ) 3<sup>e</sup> AIR DE BALLET.

**QUADRILLE DES PATINEURS.**

**Allegro molto moderato.** ( M. 69 )

The musical score is presented in four systems, each consisting of a grand staff with a treble and bass clef. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/8. The first system begins with a forte (*f*) dynamic and includes the instruction *lourdement*. The second system continues with a forte (*f*) dynamic. The third system features a fortissimo (*ff*) dynamic. The fourth system concludes with fortissimo (*ff*) dynamics in both staves. The score is characterized by intricate sixteenth-note passages in the right hand and steady eighth-note accompaniment in the left hand. Various musical notations such as slurs, accents, and fingerings are used throughout.



156

ff

ff

p

The musical score is arranged in seven systems, each with a treble and bass staff. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The first system is marked *leggeramente.* and *p*. It features trills in the right hand and a steady accompaniment in the left. The second system continues the texture. The third system is marked *un poco crescendo.* and *p*. The fourth system includes a *p* dynamic. The fifth system is marked *cresc.* and *ff*. The sixth system is marked *ff*. The seventh system concludes the piece with a final chord. The score is filled with detailed musical notation, including slurs, accents, and fingerings.

*doux et légèrement.*

The musical score is arranged in six systems, each consisting of a grand staff (treble and bass clefs). The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 3/4. The first system begins with a piano (*pp*) dynamic and includes the instruction *loure* in the bass staff. The score is characterized by intricate rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, often grouped with slurs and accents. The dynamics vary throughout, with *pp* at the beginning and *p* appearing in the first and fifth systems. The overall texture is dense and delicate, consistent with the tempo marking *doux et légèrement*.

The image displays a page of musical notation for piano, consisting of seven systems of two staves each. The notation is written in a key signature of two sharps (F# and C#). The score includes various musical notations such as notes, rests, slurs, and dynamic markings like 'p' and 'ff'. The piece features complex textures with many beamed notes and slurs, particularly in the right hand. The left hand often plays chords or simple rhythmic patterns. The overall style is characteristic of late 19th or early 20th-century piano music.

**CODA.**

*doux et légèrement.*

*crescendo.*

*f* *ff con vigore.*

*f* *ff*

1 2 1 2 1 2 1 2

*sec.*

*sec.*

(D) 4<sup>e</sup> AIR DE BALLET.

GALOP.

Allegro moderato.

Musical notation for the first system of the Galop, marked *p*. It consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is common time (C). The music features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

Allegro con spirito. (M. 132 =  $\text{♩}$ )

Musical notation for the second system of the Galop, marked *doux et légèrement*. It consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 9/4. The music features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

Musical notation for the third system of the Galop, marked *ff*. It consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 9/4. The music features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

Musical notation for the fourth system of the Galop, marked *p* and *ff*. It consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 9/4. The music features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

Musical notation for the fifth system of the Galop, marked *doux*. It consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 9/4. The music features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

Musical notation for the sixth system of the Galop, marked *crescendo* and *p*. It consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 9/4. The music features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

*molto crescendo*

*doux et légèrement.*

*ff flouement.*

*légèrement.*

*p*

*loco*  
*crescendo*

*p*



166

*cres.* *p*

This system shows the first two staves of a musical score. The right-hand staff contains a melodic line with slurs and accents, while the left-hand staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 4/4. The system begins with a *cres.* (crescendo) marking and a *p* (piano) dynamic.

*loco.* *loco.*

This system continues the musical score. It features *loco.* markings above the right-hand staff, indicating passages where the fingers move without the hand. The accompaniment in the left-hand staff continues with rhythmic patterns and chords.

*molto crescendo*

This system shows a *molto crescendo* marking, indicating a significant increase in volume. The melodic line in the right-hand staff is more active, with many slurs and accents. The left-hand staff accompaniment also shows some rhythmic complexity.

*doux et légèrement.*

*p*

This system is marked *doux et légèrement.* (softly and lightly). It begins with a *p* (piano) dynamic. The right-hand staff features a more melodic and flowing line, while the left-hand staff accompaniment is more rhythmic and steady.

*doux et légèrement.*

*p* *f* *p*

This system continues the *doux et légèrement.* instruction. It includes dynamic markings of *p*, *f* (forte), and *p*. The right-hand staff has a melodic line with slurs, and the left-hand staff accompaniment features some rhythmic patterns.

*crescendo* *p* *f* *p*

This system includes a *crescendo* marking and dynamic markings of *p*, *f*, and *p*. The right-hand staff has a melodic line with slurs, and the left-hand staff accompaniment features some rhythmic patterns.

*fp*

This system begins with an *fp* (fortissimo piano) dynamic marking. The right-hand staff has a melodic line with slurs, and the left-hand staff accompaniment features some rhythmic patterns.

*avec délicatesse*

*doux et légèrement.*

*crescendo.*

*doux et légèrement.*

*doux*

First system of musical notation, consisting of a treble and bass staff. The music features complex rhythmic patterns with many slurs and accents.

Second system of musical notation. It includes dynamic markings such as *p crescendo* and *cresc.* with hairpins indicating volume changes.

Third system of musical notation. It features a piano (*p*) marking and several *cresc.* markings with hairpins.

Fourth system of musical notation. It includes a *cresc.* marking and shows a change in the bass staff notation towards the end of the system.

Fifth system of musical notation. It includes a piano (*p*) marking and the instruction *doux et légèrement*.

Sixth system of musical notation, continuing the complex rhythmic patterns from the previous systems.

Seventh system of musical notation. It features a fortissimo (*ff*) marking and a first ending bracket labeled '1'.

**CODA**  
Pressez un peu

*p*

*crescendo poco a poco.*

*molto crescendo.*

*ff.*

*ff.*

B. et C<sup>ie</sup> 5108 (s)

170

*dimin.*

This system contains the first two staves of music. The upper staff features a complex melodic line with many beamed sixteenth notes and slurs. The lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving bass lines. The tempo marking *dimin.* is placed in the right-hand margin.

*doux et légèrement.*

This system contains the second two staves of music. The upper staff continues the melodic development with slurs and dynamic markings. The lower staff has a more active bass line. The tempo marking *doux et légèrement.* is placed in the right-hand margin.

*crescendo.*

This system contains the third two staves of music. The upper staff shows a melodic line with slurs. The lower staff features a steady accompaniment. The tempo marking *crescendo.* is placed in the left-hand margin.

*crescendo.* *più crescendo.*

This system contains the fourth two staves of music. The upper staff has a melodic line with slurs. The lower staff has a rhythmic accompaniment. The tempo markings *crescendo.* and *più crescendo.* are placed in the right-hand margin.

*f*


This system contains the fifth two staves of music. The upper staff features a melodic line with slurs. The lower staff has a rhythmic accompaniment. The dynamic marking *f* is placed in the right-hand margin.

*ff*

This system contains the sixth two staves of music. The upper staff features a melodic line with slurs. The lower staff has a rhythmic accompaniment. The dynamic marking *ff* is placed in the right-hand margin.

This system contains the seventh two staves of music, ending with a double bar line. The upper staff features a melodic line with slurs. The lower staff has a rhythmic accompaniment.

SCÈNE (Après la danse)

(M. 112 = )

JONAS.

OBERTHAL.

MATHISEN.

ZACHARIE. **Récitatif.** **Allegretto moderato.**

Livrez vous au re\_pos frères voici la nuit

PIANO. **fp** **Récitatif.** *p* *f*



(La scène change et représente l'intérieur de la tente de Zacharie.)



ZACHARIE.

*diminuendo poco a poco.* *(Il fait tout à fait nuit)* Tu reviens de Muns\_

**Récitatif.**



ter J'ai sommé de se rendre son gouverneur le vieil Oberthal Qu'a-t'il

dit Le château de son fils par nous réduit en cendres l'a rendu fu-ri-

-eux il ne veut rien entendre l'impie Il a beau faire il cède - ra bientôt

*a tempo* *allegretto*

Oui, mais en attendant, si Munster nous résiste c'en est fait des de main du dogme ana\_bap-

**Recitatif.**

(M. 126 = )

**Allegro con spirito.**

-tis te car l'empereur accourt il faut donner l'as\_saut

prends trois cents de nos gens — saisi — sons l'a\_van\_tage de la nuit

MATHISEN, Mais pourtant ZACHARIE, Hâtons nous il le faut

Récitatif.  
c'est l'ordre du pro\_p\_hète enflamme leur cou\_ra\_ge promets leur en son

nom la gloire et le pil\_la\_ge j'igno\_re quel pro\_jet quel remords le tour\_

(Mathisen sort.)  
\_mente mais Jean de puis hi\_er reti\_ré sous sa tente refuse de pa\_raî\_tre



Andantino con moto.

*Jonas arrive, suivi de quelques soldats qui entourent Oberthal*

ZACHARIE.

JONAS.

Qui marche là qui vi - ve? Un voyageur er - rant que je viens de sui -

*dolce*

Récitatif.

a tempo moderato.

OBERTHAL. *(avec embarras)*

-pren - dre aux en - viron - s du camp É - ga - ré dans la nuit

*p*

ZACHARIE.

*(s'adressant à Oberthal)*

JONAS.

et dans ce bois im - men - se Il venait m'a - t - il dit se join - dre à nous A - van - ce

OBERTHAL *(à part)*

tu dis donc qu'en nos rangs il venait s'enga - ger? Laissons lui son er - reur seul moyen je

*p*

pen - se de pé - né - trer plus tard à Muns - ter sans dan - ger.

*f*

*p*

N° 16.

TRIO BOUFFE.

Allegro moderato. (M. 120 = ♩)

JONAS.

OBERTHAL.

ZACHARIE.

PIANO.

Sous vo - tre ban -

Tu veux le sa - voir ?

- niè - re que faudra-t-il fai-re? je veux le sa - voir

The musical score consists of five systems. The first system shows the vocal parts for Jonas (treble clef), Oberthal (bass clef), and Zacharie (bass clef), along with the piano accompaniment (grand staff). The piano part features a melody with a crescendo and a piano dynamic. The second system continues the vocal parts with lyrics: 'Sous vo - tre ban -' and 'Tu veux le sa - voir ?'. The third system shows the vocal parts with lyrics: '- niè - re que faudra-t-il fai-re? je veux le sa - voir'. The fourth system continues the piano accompaniment with trills and triplets, and includes 'cresc.' markings. The fifth system shows the piano accompaniment with a key signature change to one sharp (F#) and a final chord.

J.   
O.   
Z.   
puis- que tu per - sis - te des Ana - bap - tistes voi - ci le de - voir

*p* 

CHESC. *f* *p*

J.   
O.   
Z.   
*(comme s'il récitait une prière)*  
le pa - y - san et sa ca - ba - ne en tout

*p* *MEZZ f* *p* 

J.   
O.   
Z.   
je le ju - re je le ju - re

temp tu respec - te - ras abba - y - e ou cou - vent pro -

*f* *p* *f* *mf* *p* 

J.  les ba -

O.  jeleju - re jeleju - re

Z.  \_fa - ne par le feu tu pu - ri - fie - ras

  
*f* *p* *f* *p mf*  
*f* *p* *f* *p*

J.  \_rons lesmarquis les comtes au pre - mier chê - ne tu pen - dras

O.  jeleju -

Z. 

  
*f* *p*  
*f* *p*

J. 

O.  \_re je le ju - re

Z.  tou - jours et quel - que soit leur comp - te leurs beaux é - cus

  
*p* *f* *p*

(du ton hypocrite)

J. *(Doux)* du res-te en

O. je le ju - re je le ju - re (M. 96 =  $\text{♩}$ )

Z. d'or tu pren - dras *RALLENTANDO, MAIS TRÈS PEU.*

*f > p f > p f > p* *RALLENTANDO, MAIS TRÈS PEU.*

J. bon chré-tien mon frè-re toujours sainte-ment tu vi - vras sainte-ment — sainte-

O.

Z.

*MARQUEZ BIEN.*

*Allegro spiritoso. (M. 104 =  $\text{♩}$ )*

J. -ment — sainte-ment Ver-se ver-se ver-se frè - - - re

O. (LÉGÈREMENT ET À DEMI VOIX, TOUS LES TROIS.) Ver-se ver-se ver-se frè - - - re

Z. Ver-se ver-se ver-se frè - - - re

*p LÉGÈREMENT ET À DEMI VOIX.*

J. le doux choc le choc des ver - res fait les cœurs les cœurs sin - cè - res

O. le doux choc le choc des ver - res fait les cœurs les cœurs sin - cè - res

Z. le doux choc le choc des ver - res fait les cœurs les cœurs sin - cè - res

J. *CRES.* et les vrais amis les vrais vrais amis ver - se ver - se ver - se frè - re

O. *CRES.* et les vrais amis les vrais vrais amis ver - se ver - se frè - re

Z. *CRES.* et les vrais amis les vrais vrais amis ver - se ver - se frè - re

J. le doux choc le choc des ver - res fait les cœurs les cœurs sin - cè - res

O. le doux choc des ver - res fait les cœurs sin - cè - res

Z. le doux choc des verres le doux choc fait les cœurs les cœurs sin - cè - res

J. et les vrais a\_mis les vrais les vrais a\_mis ah ——— (à part à Zacharie) prenons gar\_de frè\_re

O. et les vrais a\_mis les vrais les vrais a\_mis ah ———

Z. et les vrais a\_mis les vrais a\_mis ah ——— (à part à Jonas) prenons gar\_de frè\_re

J. ———— vois s'il est sin\_cè\_re

O. (à part) in\_fâ\_me re\_pai\_re ra\_ce san\_gui\_nai\_re

Z. vois s'il est sin\_cè\_re pre\_nons gar\_de frè\_re vois s'il est sin\_cè\_re

J. si par un faux frè\_re nous é\_tions trahis par un faux

O. au ciel et sur ter\_re so\_yez tous maudits au ciel sur

Z. si par un faux frè\_re nous é\_tions tra\_his par un faux

CRESC.





(à part à Zacharie)

J. -cè - - res et les vrais les vrais a - - mis pru\_den\_ce mys\_tè\_re

O. -cè - - res et les vrais les vrais a - - mis in\_fâ\_me re -

Z. -cè - - res et les vrais les vrais a - - mis pru\_den\_ce mys -

8va

*CRES.*

*pp*

Le même mouvement.

*CRES.*

J. prends garde mon frè\_re prends garde mon frè\_re prends garde mon frè\_re

O. -pai\_re in\_fâ\_me re\_pai\_re ô\_ra\_ce per\_verse per\_verse

Z. -te\_re prends garde mon frè\_re prends garde mon frè\_re prends garde

8va

*CRES.*

*be*

(à Oberthal)

J. si nous é\_tions tra\_his le doux choc des

O. soy - - ez soy - ez mau - - dits le doux choc des

Z. si nous é\_tions tra\_his le doux choc des

8va

*f*

*CRES.*

*f*

Ped.

B. et C<sup>o</sup> 5104. (15)

J. ver - res fait les cœurs sin - ce - res ver - se ver - se ver - se ver -

O. ver - res fait les cœurs sin - ce - res ver - se ver - se ver - se ver -

Z. ver - res fait les cœurs sin - ce - res ver - se ver - se ver - se ver -

*ff*  
Ped.

J. - se frè - - - re

O. - se frè - - - re

Z. - se frè - - - re

*ff* *p* MARQUE.

\*Ped.

Le même mouv!

(s'adressant à Oberthal)

J. (détaché) Pour prendre Munster l'in - vin - ci - ble dès de - main a - vec nous tu vien - dras

O. oui j'i - rai

Z.

*DOUX ET DETACHÉ.* *MEZ. f*

Le même mouvement.

J. son gou-ver - neur si fier, ce traî - tre d'O - ber - thal mas - sa -

O. (à part) quoi mon pè - re!

Z.

J. - cré (à Jonas) mas - sa - cré mas - sa - cré quel plai -

O. jus - te ciel massa - cré? mas - sa - cré?

Z.

mas - sa - cré mas - sa - cré quel plai -

BEN MARCATO.

J. CRESC. (à demi voix) - sir tra la la la la la la quel plai - sir quel plaisir, massa - cré et son fils

O. ô ciel ô ciel que fai - re ô ciel

Z.

- sir tra la la la la la la quel plai - sir quel plaisir massa - cré 8<sup>va</sup>

f p

J. si je puis le pren\_dre aux cré-neaux des remparts se-ra pen-du

O. vous croy-

Z.

8<sup>va</sup> loco.

Ped. \*

J. oui pen-du aux cré-neaux des rem-parts quel plai-

O. -ez? quoi pen-du? quoi pen-du?

Z. aux cré-neaux aux cré-neaux des rem-parts quel plai-

MEZZ f

J. -sir tra la la la la la la quel plai-sir quand il se-ra pen-du

O. ô ciel ô ciel que fai-re oh ciel (à Oberthal)

Z. -sir tra la la la la la la quel plai-sir quand il se-ra pen-du tu le

CRESC. f p

J. *(hésitant)*

O. qui? moi?

Z. ju - res? par la bi-ble! veux-tu ju - rer avec nous de le pendre?

**Récitatif.**

*f* Ped. \*

J. *(d'un ton hypocrite)*

O. *(avec résolution)* du reste en bon chré-tien moi

Z. qui? moi? *(avec colère)* je le ju - re **Allegretto ben moderato.** (M. 96 = ♩)

eh bien!

*p*

J. frè-re toujours saintement tu vi - vras **CRESC.** sainte-ment > sainte-ment > sain-te-

O.

Z.

**MARQUEZ BIEN.**

(M. 104 = ♩)  
**Allegro con spirito** 187

J. *ment* *ver-se ver-se ver-se frè-re le doux choc le choc des*  
O. *ver-se ver-se ver-se frè-re le doux choc le choc des*  
Z. *ver-se ver-se ver-se frè-re le doux choc le choc des*  
*p* LÉGEREMENT ET À DÉMI VOIX.

J. *ver-res fait les cœurs les cœurs sin-cères et les vrais a-mis les*  
O. *ver-res fait les cœurs les cœurs sin-cères et les vrais a-mis les*  
Z. *ver-res fait les cœurs les cœurs sin-cères et les vrais a-mis les*  
*p* *CRESC.* *p*

J. *vrais vrais a-mis ver-se ver-se ver-se frè-re le doux choc le choc des*  
O. *vrais vrais a-mis ver-se ver-se frè-re le doux choc des*  
Z. *vrais vrais a-mis ver-se ver-se frè-re le doux choc des*  
*f* *p* *f*

J. ver - res fait les cœurs les cœurs sin - cè - res et les vrais les vrais a -  
 O. ver - res fait les cœurs sin - cè - res et les vrais les vrais a -  
 Z. verres le doux choc fait les cœurs sincè - res et les vrais a -

(à part à Zacharie) CRESC.  
 J. - mis pru - dence mys - te - re prends garde mon frè - re prends garde mon frè - re  
 (à part) CRESC.  
 O. - mis in fâ - me re pai - re in fâ - me re pai - re o ra - ce per -  
 (à part à Jonas) CRESC.  
 Z. - mis pru - dence mys - te - re prends garde mon frè - re prends garde mon

8<sup>va</sup>

Le même mouvement.

CRESCENDO.

J. prends garde mon frère si nous é - tions tra - his le doux choc des  
 O. - verse perverse soy - ez soy - ez mau - dits le doux choc des  
 Z. frè - re prends garde si nous é - tions tra - his le doux choc des

8<sup>va</sup>

loco.

CRESC.

Ped.

B. et C. 5104. (15)

J. ver\_ res fait les cœurs sin\_ ce\_ res ver\_ se ver\_ se ver\_ se ver\_ se frè\_ \_ \_ \_

O. ver\_ res fait les cœurs sin\_ ce\_ res ver\_ se ver\_ se ver\_ se ver\_ se frè\_ \_ \_ \_

Z. ver\_ res fait les cœurs sin\_ ce\_ res ver\_ se ver\_ se ver\_ se ver\_ se frè\_ \_ \_ \_

*ff* *ff*

Ped. \* Ped.

Andantino grazioso. (M 60 = ♩)

J. - - - re

O. - - - re

Z. - - - re

*ff* *DOLCE.* *p*

\* Ped.

(TRÈS DOUX.)

J. Mais pourquoi dans l'om\_bre demeu\_rer ain\_ si? chas\_ sons la nuit

O.

Z.

*TRÈS DOUX ET LIÉ.*

\*



J. som - bre qui nous couvre i - ci la flamme sein - til - le sein - til - le et grâce à ce

O.

Z.

J. fer du caillou pé - til - le pé - til - le pé - tille et jaillit l'é - clair

O.

Z.

CRSC. DIM. p

Ped:

J. dou - ce ren - con - tre qui sans doute i - ci l'un à l'au - tre nous

O. ô dou - ce ren - con - tre qui sans doute i - ci va mon - trer l'un à

Z. ô dou - ce ren - con - tre qui sans doute i - ci va mon - trer l'un à

( il bat de nouveau le briquet.)

J. mon - tre les traits d'un a - mi d'un a -

O. l'au - tre les traits d'un a - mi la flammescin - til le scin\_til le scin\_til -

Z. l'au - tre les traits d'un a - mi d'un a -

J. - mi d'un a - mi d'un a -

O. - le du caïl - lou pé - til - le pé - tille et jai - lit l'é - clair et je

Z. - mi d'un a - mi d'un a - mi

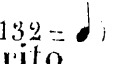
DIMINUENDO.

J. - mi d'un a - mi d'un a - mi d'un a - mi ah

O. vais voir les traits d'un a - mi d'un a - mi ah

Z. d'un a - mi d'un a - mi d'un a - mi ah

CRESC.

Allegro con spirito (M. 132 = ) 192

J. ah *f* ô ciel  
O. ah *f* brigand!  
Z. ah *f* ah c'est lui


*(a la lueur de la lampe allumée tous trois se reconnaissent)* *(reconnaisant Jonas)*  
*(reconnaisant Oberthal)*



*p* *ff* *ff* *ff* \*

Ped.

J. cet in-fâ-me!  
O. mon sommeiller! fils de sa-tan  
Z. Oberthal!



*p* *ff* *ff* *ff* \*

Ped.

J. mon an-cien maî-tre ah mon ty-ran *ff* toi  
O. vous que tous deux l'en-fer ré-cla-me  
Z. toi *ff* toi



*p* *ff* *ff* *ff* \*

CRES. CRES.

J. qui fis cou - fer no - tre sang  
 O. l'en - fer ré - cla - me tous deux  
 Z. qui fis cou - fer no - tre sang

*ff* *DIMINUENDO.*

Ped. \*

J. le ciel nous é - clai - re frè - re à no - tre ban - niè - re  
 O. grand Dieu ta jus - te co - lè - re a - né - an - ti - ra j'es -  
 Z. le ciel nous é - clai - re frè - re à no - tre ban - niè - re

*ff* *ff* *\*Ped.*

J. sain - te tu se - ras pen - du j'es - pè - re  
 O. - pè - re cel - te ra - ce san - gui - nai - re  
 Z. sain - te tu se - ras pen - du j'es - pè - re

*ff* *ff* *\*Ped.* *ff* \*

B. et C<sup>ie</sup> 5104. (13)

194  
Même mouvement.

J. pen - du mon cher frè - re ô des - tin pros - pè - re  
O. soy - ez tous mau - dits in - fâ - me re -  
Z. tu se - ras pen - du ô des - tin pros -

*p* CRESC.

J. à no - tre ban - nière tu se - ras j'es - pé - re pen - du par un frère  
O. - pai - re ô ra - ce per - verse au ciel et sur ter - re soy - ez tous  
Z. - pé - re a no - tre ban - nière tu se - ras j'es - pé - re pen - du

CRESCENDO.

J. pen - du par un a - mi ô des - tin pros -  
O. tous tous soy - ez mau - dits ô Dieu tu - té -  
Z. pen - du par un a - mi ô des - tin pros -

8--loco. CRESC. *f*

Ped. \*

J. *pè - re tu se - ras j'es - pe - re pen - du pen - du par un frè - - -*

O. *- lai - re ta jus - te co - lè - re cha - tie - ras j'es - pe - re ces - - -*

Z. *- pe - re tu se - ras j'es - pe - re pen - du pen - du par un frè - - -*

*ff*  
Ped.

J. *- re par un a - mi. Les soldats qui étaient en sentinelles à la*

O. *porte de la tente sont accourus au bruit, et entraînent Oberthal.*

Z. *- re par un a - mi.*

*ban - dits - - - mau - dits.*

*ff*  
Ped.

*ff*  
8 \*

## SCÈNE.

**Récitatif.**

JEAN.

JONAS.

OBERTHAL.

MATHISEN.

ZACHARIE.

PIANO.

(à Jonas lui montrant Oberthal.) (s'arrêtant et réfléchissant.)

Qu'on le mène au sup - pli - ce ah qu'un moine l'es - corte

**Récitatif.**

JONAS. ZACHARIE.

**Allegro vivace.**

-phè - te? il n'impor - te.... c'est lui.... va - t'en (Mathisen sort.)

*Ici Jean sort de la tente à droite  
l'air pensif, la tête baissée.*

*f Ped.*

*pp*

*cantabile.*

**Mouvement de la Pastorale** du 2<sup>m</sup>e Acte (M. 63 = ♩)

ZACHARIE. (s'approchant de Jean.)

quelaïr pensif et souci-

**Récitatif.**

Pod.

ZACH.

-eux? quand le guerrier pro - phète ins - pi - ré par les cieux ap - parait dans sa gloire à l'Al - lemagne en -

ZACH.

(M. 138 = ♩) **Allegro con moto.**

-tiè - re commel'an - ge ven - geur que la France ré - vè - re

JEAN. Jean - ne

mezzo forte

JEAN.

d'Arc sur ses pas fit nai - tre des hé - ros et je n'ai sur les

(tenuto.) (ten.) (ten.) (ten.) (ten.)

JEAN.

ZACHARIE.

miens trai - né que des bourreaux je n'rai pas plus loin!

qu'oses - tu di -

**Récitatif.**

p



Andantino quasi allegretto. (M. 63 =  $\frac{1}{2}$ ) 198

ZACH. (avec émotion.) JEAN. (doux)

re. que je veux voir ma mè - re ma

pp tremolo. cantabile.

Ped.

JEAN. ZACHARIE. (d'une voix sombre.)

mè - re che - ri - e ou plutôt son tré - pas car si tu la re - vois ne t'en souvient - il

Récitatif.

ZACH. JEAN. (se levant et jetant son épée)

pas dans l'in - té - rêt du ciel elle ex - pi - - re pour m'immo -

Trainez le son.

a tempo allegro.

JEAN.

-ler d'abord reprenez donc ce fer je vous le rends a - dieu l'Al - lemagne enchai -

Récitatif.

JEAN.

-née est li - bre par mon bras (M. 84 =  $\frac{1}{2}$ ) ma tâche est ter - mi - né - e je

Allegretto molto moderato.

p

Une troupe de soldats ayant Jonas et un tambour à leur tête conduisent Oberthal à la mort: un moine est à ses côtés et l'exéc.

**JEAN** ni-rai pas plus loin non non par-ler en fer par la mort où va ce pri-son-

**ZACHARIE (à part)**

**JEAN**

*pp*

*f*

*p*

**Andantino maestoso.**

**JEAN.** -nier qu'à la mort il vous sui-ve! **JEAN** qui peut dire il mour-ra quand je dis qu'il

**ZACHARIE (aux soldats)**

**JEAN.** vi-ve je lui fais grâ - - - ce Ober - thal! **ZACHARIE (avec ironie)** ton courroux lui fait-il grâce en-

*fp*

*fp*

**ZACH.** -cor **JEAN (vivement)** laissez nous laissez nous

**Allegro vivace.**

*f*

**JEAN.** (avec émotion.)

(M. 104 = ♩)

**Ralentissez (mais peu.)** le voi - là le voi - là celui par

*f* *diminuendo.*

*Ped.* *Ped.* *Ped.*

**JEAN.** quimes jours sont flétris pour tou-jours

**OBERTHAL.** le ciel à moi te li-vre il est juste mon

**Récitatif.**

**OB.** crime a mé-ri-té la mort du haut de mes cré-neaux Ber-the pure et chas-te vic-

*trémolo.*

**OB.** ti-me pour sauver son hon-nour s'é-lan-ça dans les flots

**JEAN.** mor-te! mor-te! non

**OBERTHAL**

**OB.** non et tou-ché du remords qui m'ac-ca-ble Dieu voulut é-par-gner ce for-fait au cou-

**Allegretto molto moderato.**

(M. 100 = ♩) *pp*

**OB.** -pa - ble des flots il l'a sau-vée

**JEAN.** et comment?

**OBERTHAL.** par-le hi-

**Récitatif.**

OB. JEAN. OBERTHAL.

-er un a-vis sur m'ap-prend qu'on l'a vue à Muns-ter à Munster j'al-lais im-plo-

OB. **Allegro moderato.** mesuré.

-rer d'elle et du Ciel mon par-don en tes mains me voi-là j'aitout

OB. JEAN (aux soldats qui avaient la hache levée)

dit frappe e-par-gnez l'in-fi-dé-le Ber-the sur lui prononce -

**Récitatif.**

JEAN. (les soldats emmènent Oberthal.)

-ra

*p avec délicatesse.*

JEAN.

remparts; que ma pi-tié nosait réduire en cen-dres vous qui me ca-chez

**Récitatif.**

Ped.



**JEAN.**

Berthe, il faudra me la ren - dre fidè - le compa - gnons vous me sui -

*fp* *f* **Allegro.**

**JEAN.** *(Mathisen accourant effrayé.)*

**MATHISEN**

-vrez Ô terreur toi seul peut désarmer ces cohortes re -

*f* **Récitatif.**

**MATH.**

-bel - les: des por - tes de Munster des guerriers sont sor - tis et les nô - tres par eux mis en

*p* tremolo.

**MATH.** **JEAN** *(Jean suivi de Mathisen sort précipitamment)*

fuite..... cou - rons! cou - rons!

*f* **Allegro.**

*Le théâtre change à vue et représente de nouveau le camp des Anabaptistes .*

# CHOEUR DES SOLDATS RÉVOLTÉS.

**Allegro feroce, molto animato.** (M. 120 = ♩.) *ff détaché (avec fureur.)*

TENORI. CHOEUR.

BASSI.

(Les soldats accourent de tous les cotés en désordre.)

Par toi Muns

Par toi Muns

PIANO.

*(d'une voix étouffée.)*

-ter nous fut pro-mis il dut par nous ê-tre con-quis par toi Muns-ter nous fut pro-

-ter nous fut pro-mis il dut par nous ê-tre con-quis par toi Munster

-mis il dut par nous ê-tre con-quis tu le di - sais la

nous fut promis il dut par nous ê-tre conquis tu le di - sais la

pal - me est prè - te tu nous promis cet - - te con - -

pal - me est prè - te tu nous promis cet - - te con - -

-quê - te tu le di - sais tu nous pro - mis tu le di -

-quê - te la palme est prè - te cet - te con - quê - te

*poco cres.* *poco cres.*

1<sup>o</sup> TENORI. *pp*(saccadé)

-sais nos sol - dats lâ - - che - - ment sur - -

2<sup>o</sup> TENORI.

-sais nos sol dats sont lâche ment sur - -

1<sup>o</sup> BASSI. *pp*(saccadé)

la palme est prè - te nos sol - - dats lâ - - che - - ment sur - -

2<sup>o</sup> BASSI.

la palme est prè - te nos sol dats lâ - che -

il canto marcato ed espressivo.

(lié)

- pris sont li - vrés à nos en - ne - mis nos sol -

- pris sont sur - pris tous sont li - vrés li - vrés nos sol -

- pris sont li - vrés à nos en - ne - mis nos soldats

- ment sont sur - pris sont li - vrés nos soldats

un poco

un poco crescendo. crescendo di più.

- tats sont sur - pris sont sur - pris sont li - vrés oui sont li -

un poco crescendo. crescendo di più

sont surpris sont surpris sont surpris sont sur - pris li -

crescendo. cresc

p crescendo poco a poco. molto cresc.

- vrés mort à l'impos -

crescendo poco a poco molto cresc. ff 3 3

- vrés mort à l'impos - teur à l'impos -

p molto crescendo. ff

cresc. poco a poco. ff

B. et C. 5104. (14.)



teur au faux prophète mort à l'imposteur au faux prophète

teur au faux prophète mort à l'imposteur à l'imposteur au faux prophète

Ped.

*ff* meure meure meure pro-

ah qu'il meure ah qu'il meure ah qu'il meure pro-

(sec) (sec) (sec)

-phète imposteur ou la mort au faux prophète

-phète imposteur ou la mort au faux prophète

*ff*

*p* (d'une voix suffoquée) mort

mort au faux prophète mort

*p*

Ped. Ped.

au faux pro - phè - - te *crescendo* la mort *ff* la mort *ff*

au faux pro - phè - - te la mort! *crescendo.* *f* mort *ff* la mort *ff*

*Ped.* *ff*

la mort la mort au faux pro - phè - - te la mort la mort

la mort la mort au faux pro - phè - - te la mort la mort

*8<sup>a</sup>* *loco* *8<sup>a</sup>* *loco*

*Ped.*

**Le même mouvement.**

la mort aux faux pro - phè - - te la mort

la mort aux faux pro - phè - - te la mort

*3/4* *ff* *3/4* *ff*

*Ped.* *(sec)* *ff* *Ped.*

la mort la mort la mort la mort

la mort la mort la mort la mort

*tutta forza.* *(sec)*

*3* *3* *3* *3*

*Ped.* *B. et C<sup>ie</sup> 5104. (14.)*

N° 18.

SCÈNE.

Allegro ben moderato.

(aux soldats d'un ton sévère.)

JEAN. Qui vous a sans mon ordre entraînés aux combats?

JONAS.

1<sup>er</sup> ANABAPTISTE. (montrant Mathisen) C'est

MATHISEN.

ZACHARIE.

2<sup>e</sup> ANABAPTISTE. C'est

TENORI.

BASSI.

CHOEUR.

PIANO. Allegro ben moderato.

LE 1<sup>er</sup> ANABAPTISTE. lui (effrayé montrant Zacharie) Per-

MATHISEN.

LE 2<sup>e</sup> ANABAPTISTE. C'est lui c'est lui

lui

JEAN. Per-

Allegro moderato. (M. 100=♩)

ff p

B. et C. 5103. Ped. \*

J<sup>1</sup>

\_ fi - des que mon bras de\_vrait pu\_nir et

*ff* 6

*ff* Ped. \*

J<sup>1</sup>

vous insensés que vous è - tes depuis quand au tré\_pas ai-je voué vos

*f*

*p*

J<sup>1</sup>

tê - tes sans y mar\_ cher de\_vant vous? du dieu qui dans ses

(à demi voix)

*f*

*p*

*p* Ped.

J<sup>1</sup>

mains tenait la pal\_me prê - te vo\_tre re\_bel\_li -

\* Ped. \*

J<sup>n</sup>  
 - on vo-tre re-bel - li - on ex-ci-ta le cour-

Ped.

(M. 96 =  $\text{♩}$ )

**Allegretto molto moderato.** (*d'une voix étouffée*)

J<sup>n</sup>  
 - POUX l'éter-nel dites - vous à l'ennemi vous

CHOEUR.  
 TENORI. *p*  
 A ses ac - cents d'un saint ef - froi

BASSI. *p*  
 A ses ac - cents d'un saint ef - froi

Ped.

Ped.

**Allegretto molto moderato.**

J<sup>n</sup>  
 li - vre c'est que l'impie - té règne encor dans vos

j'ai tres - sail - li car l'é - ter - nel

j'ai tres - sail - li car l'é - ter - nel

Ped.

Ped.

(s'animant toujours davantage)

J<sup>o</sup> coeurs ils n'avaient pas la foi ces ti - è - des ser - vi -

car Dieu est

car Dieu est

poco a poco crescendo e stringendo.

J<sup>o</sup> - teurs que Dieu dans ses dé - crets juge in - di - gue de vi - vre craignez plu - tôt comme

en - cor a - - vec lui en - cor

en - cor a - - vec lui en - cor

poco a poco crescendo e stringendo.

J<sup>o</sup> eux le cé - les - te cour - roux et pour le cal - mer et pour le cal -

a - - vec lui stringendo jusqu' - - -

a - - vec lui ah! quels ac -

molto crescendo.

J<sup>n</sup> - mer peu - ple im - pi - e peu - ple à ge - noux \_\_\_\_\_ à ge -

BASSI.

- cents

- - ici. (ad libitum)

*ff* *p*

*ff* Ped. *p* \*

J<sup>n</sup> - noux \_\_\_\_\_ à ge - noux \_\_\_\_\_ et sous son bras ven - geur \_\_\_\_\_

*ff* *ff*

Ped. \* Ped. \* *ff* Ped.

Au théâtre ou l'on retranche la prière on chante ces 5 mesures et puis l'on passe de suite au signe \*

cou - pa - bles cour - bez


J<sup>n</sup> *pp* (tous tombent à genoux)

cou - pa - bles cour - bez vous \_\_\_\_\_

*pp* *pp*

\* Ped. \* Ped.

N° 19.  
PRIÈRE.

Andante maestoso. (M. 92 = )

JEAN.

TENORI.

BASSI.

CHOEUR.

Andante maestoso.

PIANO.

JEAN.

Le même mouvement.

E - - - ter - nel Dieu sau -

bien marqué.

Les croches conservent la même valeur comme au  $\frac{6}{8}$ ; seulement elles sont accentuées deux à deux, au lieu qu'elles l'étaient trois à trois dans le  $\frac{6}{8}$

J<sup>n</sup>

doux.

cresc: diminu

traînez l. son

- veur qui vois no - tre fai - bles - se Dieu ne te dé - tour - ne pas de



J. nous E - ter\_nel Dieu sau

CHOEUR.  
TENORI. - pp  
Mi - se - re - re

BASSI. pp  
Mi - se - re\_re no - bis

pp cresc.

J. p dimin. (d'une voix entrecoupée par les soupirs) pp (prenez le son)

\_veur dans la cen - dre, mon front s'a\_baisse Dieu tu nous vois

pp Ped.

J. tous à ge\_noux car ton appui pi -

CHOEUR.  
ppp mi - se - re - re m'est reti\_ré

pp mi - se - re\_re no - bis m'est reti\_ré

pp

*pp très doux.*

-tié pi - tié sei - gneur ex - aulce ma pri - è re sei -

Dieu puis -

Dieu puis -

*dolce.*

*p*

*Ped.*

*crescendo.* *più cresc.*

- gneur appaise ta co - lè - re par - donne à ton peuple é - ga - ré par -

- sant pi - tié Dieu puis - sant

- sant pi - tié Dieu puis - sant

*poco crescendo.*

*dimin.*

*Ped.*

*p*

- donne à ton peuple é - ga - ré

nous t'im - plo - rons

nous t'im - plo - rons

216 (très doux.) *vous*

*cresc.* *più cresc.* *p* *p*

à ton peuple égaré à ton peuple égaré Dieu clé-ment ah! sei-

par - don - nez sei - -

sei -

J<sup>o</sup>

-gneur pi - tié *ppp* *rallentando.*

-gneur pi - tié par - donne à ton peuple é - ga - ré Dieu puis -

-gneur par - don - ne nous sei - gneur par - donne à ton peuple é - ga - ré Dieu puis -

-gneur par - don - ne sei - gneur

J<sup>o</sup>

é - cou - tez é - cou -

- sant.

- sant.

*(trompettes des remparts de Munster.)*

*ff* Allegretto, ma ben moderato. (M. 92 =  $\frac{3}{4}$ )

*ff* 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6

J. *tez* quels sons se font en...

J. *ten dre* les clairons

J. de Munster... ré veillent nos clai\_rons  
*(trompettes du camp anabaptiste)* *(trompettes des remparts de Munster)*

J. Dieu m'inspi\_re ah ve\_nez et de\_main  
*(du camp.) 3* *(de Munster.) 3* *(du camp.) 3*

J. sur vos fronts la vic\_toi\_re sain\_te  
*(de Munster.) 3* *(du camp.) 3* *(de Munster.) 3*

J. va des - cen - dre et la

(du camp) (de Munster) (du camp)

J. diminuendo. p doux. grâ - ce du sei - gneur va s'ê -

J. - ten ad libitum.

J. tres doux. pp dre la grâce va s'êten - dre sur vous

CHOEUR. p sei - gneur. p sei - gneur.

# RÉCITATIF.

*Allegro vivace.*

JEAN.

LE 1<sup>er</sup> ANABAPTISTE.

MATHISEN. *MATHISEN accourt suivi d'une foule de paysans armés.*

LE 2<sup>me</sup> ANABAPTISTE.

Grand prophète ton peuple se relève et tu règnes oui tous les pay-

*Allegro vivace.*

PIANO.

Récitatif.

M.

- sans en agitant leurs fers courent se ran-ger sous tes sain - tes en - seignes

JEAN.

LE 1<sup>er</sup> ANABAPTISTE. Que

LE 2<sup>me</sup> ANABAPTISTE. (*accourant.*) L'assaut à Muns - ter

Maître un seul cri se - lève l'assaut à Munster. l'assaut à Muns - ter

*p tremolo.*

(sans écouter Mathisen, et comme frappé d'une vision.)

(d'une voix mystérieuse.)

vois - - je le Ciel s'est ou - vert sur les

har - - pes les voix des an - - ges chantent en

*pp* **A tempo molto Moderato** (M. 69=♩)

(Harpes.)

*Ped. pp*

**JEAN.**

chœur à Munster à Muns- *ff*

**JONAS et LE 1<sup>er</sup> ANABAPTISTE.**

à Muns- *ff*

**MATHISEN.** (Tout le peuple accourt armé) à Muns- *ff*

**ZACHARIE.** à Muns- *ff*

**LE 2<sup>me</sup> ANABAPTISTE.** à Muns- *ff*

**SOPRANI.** à Muns- *ff*

**TENORI.** à Muns- *ff*

**BASSI.** à Muns- *ff*



# HYMNE TRIOMPHAL.

Allegretto Moderato. (M. 108=♩)

JEAN.  
- ter.

JONAS et  
LE 1<sup>er</sup> ANABAPTISTE.  
- ter.

MATHISEN.  
- ter.

ZACHARIE.  
- ter.

LE 2<sup>me</sup> ANABAPTISTE.  
- ter.

SOPRANI.  
- ter.

TENORI.  
- ter.

BASSI.  
- ter.

CHŒUR.

PIANO.  
*ff* Ped. *p* *f* *fp*

JEAN. *f* (avec exaltation.)  
Roi du Ciel et des

(Harpes.) *p* molto leggiero.

*fp* Ped. *p*



J. *p* doux. *3*  
 an - ges je di - rai tes lou - an - ges com - me Da - vid ton ser - vi -

J. *ff*  
 -teur  
 SOPRANI. *ff*  
 Roi du ciel et des an - ges il di - ra tes lou -  
 TENORI. *ff*  
 Roi du ciel et des an - ges il di - ra tes lou -  
 BASSI. *ff*  
 Roi du ciel et des an - ges il di - ra tes lou -

Ped. JEAN. (doux) *3* *f*  
 Com - me Da - vid ton ser - vi - teur car Dieu m'a dit ceins toi é -  
 2 CORYPHÉES.  
 - an - ges  
 2 CORYPHÉES.  
 - an - ges Com - me ton ser - vi - teur  
 p 2 CORYPHÉES.  
 - an - ges Com - me ton ser - vi - teur

*doux.*

J. - char-pe et conduis les dans le sa - lut réveil - le toi ma

*dolce.*

Ped.

J. har-pe réveil - le toi mon luth é - veille é - veil - le toi mon

Ped.

*ad libitum.* *a tempo.*

*molto cresc.* *dimin.* luth *f* roi du ciel et des an - ges je di -

*CHOEUR.* *pp* Gloi - re à Dieu

*pp* Gloi - re à Dieu

*a tempo.*

*p* (Harpes.)

*p*

J. *doux.*  
 -rai tes lou - an - ges comme Da - vid ton ser - vi - teur  
 gloi - re gloi - re  
 gloi - re gloi - re

The first system features a vocal line in G major with a key signature of one flat (F major) and a common time signature. The lyrics are: "-rai tes lou - an - ges comme Da - vid ton ser - vi - teur". The piano accompaniment consists of two staves with a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. Dynamics include *doux.* and *ff*.

J. Victoi - re c'est Dieu qui l'en - voi - e  
 ff mf  
 Ped. \*

The second system continues the vocal line with the lyrics: "Victoi - re c'est Dieu qui l'en - voi - e". The piano accompaniment features a more active texture with sixteenth-note runs. Dynamics include *ff* and *mf*. Pedal markings and asterisks are present.

J. que sa bannière se dé - ploie  
 Victoi - re c'est Dieu qui l'en - voi - e  
 Victoi - re c'est Dieu qui l'en - voi - e  
 Victoi - re c'est Dieu qui l'en - voi - e  
 ff  
 Ped. B et C<sup>6</sup> 5104 (16)

The third system features a vocal line with triplets and the lyrics: "que sa bannière se dé - ploie". It includes a four-part vocal setting of "Victoi - re c'est Dieu qui l'en - voi - e". The piano accompaniment is highly rhythmic with many sixteenth notes. Dynamics include *ff*. Pedal markings and the publisher's information "B et C<sup>6</sup> 5104 (16)" are at the bottom.

JEAN.

que les monts tressaillent de  
 que sa ban-nière se dé- ploi - - e  
 que sa ban-nière se dé- ploi - - e  
 que sa ban-nière se dé- ploi - - e

*mf*

J.  
 joi-e tres - sail - lent de joi - e  
 que les monts tressaillent de joi - e tres - sail - lent de  
 que les monts tressaillent de joi - e tres - sail - lent de  
 que les monts tressaillent de joi - e tres - sail - lent de

*ff*



VARIANTE.

227

ah roi du

ah (ad libitum.) roi du ciel et des  
a tempo. très lié.

LES 2<sup>es</sup> SOPRANI. Roi des

an-ges je di-rai tes lou-an-ges com-me Da-vid ton ser-vi-

LES 2<sup>es</sup> SOPRANI. 4 CORYPHÉES.

an-ges roi des an-ges Chan-tons le sei-

*p* très doux.

**Pressez un peu.**

*f*

-teur (L'armée Anabaptiste se range en bataille et commence à défilier.) Enmarcheenmarcheenmarcheenmarche

-gneur Enmarcheenmarcheenmarcheenmarche enmarcheenmarcheenmarcheen

CHOEUR. Enmarcheenmarcheenmarcheenmarche enmarcheenmarcheenmarcheen

Enmarcheenmarcheenmarcheenmarche enmarcheenmarcheenmarcheen

*f* *p* *f*

Ped. **Pressez un peu.** \* *p* Ped. \* *f*

B. et C.<sup>ie</sup> 510<sup>4</sup> (16)



I.

vous clairs répétez notre chant triomphant  
 vous clairs répétez notre chant triomphant  
 vous clairs répétez notre chant triomphant  
 vous clairs répétez notre chant triomphant  
 vous clairs triomphant vous clairs

Ped. \* Ped.3 \* f Ped. \* Ped.3 \*

J.

phant notre chant triomphant marphant  
 phant répétez notre chant triomphant notre chant triomphant  
 phant répétez notre chant triomphant notre chant triomphant  
 répétez notre chant triomphant notre chant triomphant

Ped.



J. *-chons à Munster oui oui en mar-*  
*-phant notre chant triomphant à Munster à Munster à Munster*  
*-phant notre chant triomphant à Munster à Munster à Munster*  
*-phant notre chant triomphant à Munster à Munster à Munster*

Ped.

J. *- che Dieu vous suit.*  
*Dieu vous suit.*  
*Dieu vous suit.*  
*Dieu vous suit.*

*Dans ce moment le brouillard qui courrait l'étang et la forêt se dissipe: Le soleil brille et laisse apercevoir dans le lointain, au-delà de l'étang glacé, la ville et les remparts de Munster, que Jean leur montre de la main. L'armée pousse des cris de joie, et incline devant lui les bannières; la toile tombe.*

Ped. \* Ped. \* *ff* Ped.

Ped. *Fin du 5<sup>me</sup> Acte.*

B. et C<sup>ie</sup> 5105.